

「医案名著校释丛书」

主审 朱世增／主编 焦振廉

洄溪医案 三家医案合刻

原著 【清】 徐大椿

原著 【清】 吴金寿

校释 焦振廉 张琳叶

徐伟 王耿 胡玲

郭卫红 袁若华

上海浦江出版社
(原上海中医古籍出版社)

陕西省中医管理局医史文献重点学科项目

医案名著校释丛书

主审 朱世增

主编 焦振廉

洄溪医案

原著 (清) 徐大椿

三家医案合刻

原著 (清) 吴金寿

校释

焦振廉	张琳叶	胡玲	郭卫红
袁若华	徐伟	王耿	

上海浦江教育出版社

(原上海中医药大学出版社)

图书在版编目(CIP)数据

洄溪医案、三家医案合刻/(清)徐大椿、吴金寿撰;焦振廉等注释. —上海:上海浦江教育出版社有限公司,2013.3

(医案名著校释丛书/焦振廉主编)

ISBN 978-7-81121-257-0

I. ①洄… II. ①徐… ②焦… III. ①医案—汇编—中国—清代 IV. ①R249.49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 004998 号

上海浦江教育出版社(原上海中医药大学出版社)出版

社址:上海海港大道 1550 号上海海事大学校内 邮政编码:201306
分社:上海蔡伦路 1200 号上海中医药大学校内 邮政编码:201203
电话:(021)51322547(发行) 38284923(总编室) 38284916(传真)
E-mail: cbs@shmtu.edu.cn URL: <http://www.pujiangpress.cn>

上海市印刷十厂有限公司印装 上海浦江教育出版社发行

幅面尺寸:140 mm×203 mm 印张:5.5 字数:138 千字

2013 年 3 月第 1 版 2013 年 3 月第 1 次印刷

责任编辑:张忠礼 封面设计:李岩冰

定价:20.00 元

《医案名著校释丛书》

编纂委员会

顾	问	刘少明					
主	审	朱世增					
主	编	焦振廉					
编	委	张琳叶	胡玲	武文筠	谢晓丽	赵琳	
		孙力	赵坚	袁若华	王耿	杨成虎	
		郭卫红	周晶	徐伟			

刘 序

数千年前,华夏民族创造了农耕文明,形成了敬畏天地、顺应自然、强调整体、关注人情、主张和谐的民族精神,并一直影响到今天。中医认为生命是自然的产物,人是天地之子,顺应自然是“尽终天年”的前提,而发生疾病是违背自然的恶果,强调阴阳气血的顺畅和脏腑功能的和谐,主张采用源于自然的草木鱼虫来恢复健康状态,主张从身心两个方面调整人体机能,正是这种民族性格的反映。因此,中医既具有实际的医疗价值,又具有精神与文化层面的价值,多角度、多层面、多形式地承载着华夏民族的认识方法、思维模式、价值取向、群体性格、审美情趣等,是华夏民族传统精神的载体,华夏民族对宇宙结构、自然现象、生命形成、人生价值的认识,在天文、地理、历法、音乐、绘画、语言文字等方面的成果也都在中医中得到体现。

正是如此,在华夏民族的发展历史上,中医始终扮演着重要的角色。从“神农尝百草”的传说到《本草纲目》的编撰,从《伤寒杂病论》的撰写到伤寒学派的形成,从“医经”与“经方”的流派分别到“金元四大家”的学术争鸣,中医不断地发展、丰富、补充、修正、完善和创新,不仅为中华民族的健康与繁衍做出了重要的贡献,而且自身也形成了一个由哲学指导、理论架构、临床方法和实用技术等簇拥而成的硕大系统。即使是在现代医学全面发展的今天,中医不仅仍在我国医疗卫生保健事业中发挥着巨大的作用,而且正在走向世界,逐渐成为被世界各国人民认可的疾病治疗手段和保健方法。

进入近代以来,由于现代医学的迅速发展和全面普及,中医遇到了从未遇到过的问题,关于中医发展前途的争论也日益增多。

中医是否要发展?该如何发展?发展成什么样子?时时引起人们的思考。不怀疑,不创新,一成不变地延续已有的理论和方法,不仅不现实,也是社会条件无法支持的;用现代科学技术“还原”中医的学术,将其中可与现代科学相容或能被现代科学解释的内容融入现代医学之中而丢弃其他,不仅不应该,也是不可能的。正确的态度是继承与创新并重。中医是传统医学,有丰厚的历史积淀,因而需要重视继承问题;中医要在现代科技和社会条件下继续发展,因而需要重视创新问题。毛泽东同志早在1958年就有“中国医药学是一个伟大的宝库,应当努力发掘,加以提高”的题词。

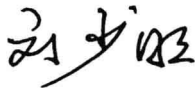
继承是发展中医学术的重要方面,也是创新中医学术的必然基础,不能很好地继承,就不能真正地创新。继承中医学术,可以是对现代名老中医学术经验的系统整理,可以是对包括单验方在内的民间医药的收集总结,也可以是对中医古典文献的专门研究。中医历史悠久,仅产生于1911年以前的中医古籍就达8000种以上,用汗牛充栋形容并不为过。这些古籍是前人馈赠给今人不可再生的礼物,也是中医学术的渊薮和主干,因为今天的中医学术实际上是由此生发而来的。所以,重视并加强中医古典文献的整理研究,既是中医学术创新的出发点,也是中医学术发展的奠基石。从西汉刘向父子到清代乾嘉学派,文献和文献整理一直对中国学术发生着深刻的影响。中医古典文献的整理同样意义重大,如唐代王冰整理《黄帝内经素问》,影响了其后中医学术的发展,而我们今天看到的《伤寒论》《金匱要略》《备急千金要方》等中医名著,都是经过宋代校正医书局的整理校订而后流传下来的。

我曾在陕西省中医药研究院工作多年,对那里的情况比较熟悉。该院的中医文献专业始于米伯让先生的倡导与领导,在过去的三十多年里,这个学科的同志们做了不少工作,包括《黄帝内经》的电子计算机整理、《备急千金要方》和《千金翼方》整理研究,以及《中医专科专病医案》丛书的编纂等。目前,陕西省中医药研究院

的中医文献学科已成为陕西省的“重点中医药基础学科”，承担着多项省部级和厅局级课题的研究工作。古典文献的整理研究是一门专学，有严格的原则和专门的方法，需要专业的人员去做。通过对中医古典文献的系统整理，为临床工作者提供便于阅读理解的古籍文本，等于在古今之间搭建了一座桥梁，可以为中医学术发展提供有力的支撑，是很有意义的事业。

前段时间，陕西省中医药研究院的焦振廉研究员找到我，希望我能为他主编的《医案名著校释丛书》写序。这套丛书，除经过认真整理的原文外，还做了必要的校勘和大量详细的注释，我相信这对读者是很有帮助的。我与振廉有过不少接触，传统文化和历史知识根基扎实的他，挚爱自己的本职工作，一直坚守在文献整理和医史研究这样相对清苦的岗位上，于这一领域里取得的成就，得到了同行们的认可，因此欣然同意为这套丛书作序。同时也希望他和他的同事们继续努力，借助“陕西省重点中医药基础学科”的条件支撑，为陕西省中医药研究院和中医药事业做更多更好的工作。

陕西省卫生厅厅长



二〇一一年十二月二十日

朱 序

焦君振廉，余友也，虽关山云水，不曾相聚，而神交已久。其以中医出身而好文史，寻章雕句于古书旧典，锲而不舍，心无旁骛，当可佩也。前日振廉以方就之《医案名著校释丛书》书稿见授，嘱余斧正，其言甚恳。余虽碌碌于临证，于旧典犹常参阅焉，遂展而览之，颇有感。医案者，以前修故事而为后人楷模，仓公以下夥矣。清人俞震作《古今医案按》云：“成案甚多，医之法在是，法之巧亦在是，尽可揣摩。”王燕昌作《王氏医存》亦云：“名医立案，各有心得，流传既久，嘉惠无穷，盖临证多则阅理精，练事深则处方稳，此前贤医案所以可贵也。”细读之，尤有感焉。其书凡九种八册，而案之所涉，则元之朱丹溪，明之江篁南、喻嘉言，清之徐灵胎、俞东扶、叶天士、繆宜庭、薛生白、吴鞠通、王孟英、蒋宝素等，诸君皆是那个时代中医佼佼者，医案是其临床经验、学术精华之所在。然时远代革，其中鲁鱼亥豕、僻词拗句比比皆是，今人阅读颇为不易，此其书之所由作也。

若喻嘉言者，以副榜贡生入国子监，上书言事，不纳，遂旷情山水，入空门，复还俗，与钱谦益交厚，且终卒于钱氏家中，颇传奇。振廉以为《寓意草》“或谆谆而谈，慷慨而论，委曲周至，情理交融，仁心慈肠跃然于纸上，或精辨妙析，通冥入微，透彻直达，非谙于禅理者不能如此。因此，喻嘉言既是牵肠于苍生的入世儒医，又是善能妙悟的医林释子。早年以国事维艰而上书言事，不见纳则徜徉山水而行医济世，喻嘉言的生平因此而增添了几分倜傥与神秘的色彩”，的是中肯之言。他若江篁南、王孟英，坎坷辛酸，振廉皆有所论，亦颇有可读。

若《洄溪医案》，振廉以为其“篇幅短小，选案精要，每病少则一

案,多者不过数案。或为疑难之病,或用出奇之法,或发点睛之论,不仅诊疗过程足资参考,也在阐释一种治疗的理念与法则。其次,叙述清晰,文笔流畅,常将诊疗过程与分析议论很自然地糅合在一起,无程式化或生硬的痕迹,既保障了学术性,又增强了可读性。第三,用药不偏不倚,大多平和轻灵,慎用大寒大热峻猛之药。第四,注重经典著作对临床的指导意义,很多案例中引用《黄帝内经》的原文或观点”。可为阅者导读而提纲挈领。

其他,诸如文字之讹误校勘,文义之释疑解惑,令人读来怡然理顺,振廉用心良苦可知。

此外,《朱丹溪医案》之辑录与校释,尤为重彩。朱丹溪集刘李张之成而光大之,且“四方以病来迎者,遂辐辏于道,翁咸往赴之”,其医案当是很可观的。旧传戴原礼辑《丹溪医按》,凡三百四十七则,终有阙,不能无憾。振廉检丹溪亲撰如《格致余论》,后学所辑如《丹溪心法》,医案类书如《名医类案》,及《古今医统大全》《医学纲目》诸书,并《丹溪医按》,得七百七十三则,《朱丹溪医案》得以问世。

由是观之,振廉友补苴罅漏,张皇幽眇之功,实是可圈可点!阅稿之余,仍有未尽者,兹缀以为序。

朱世增

2012年元旦于江城书斋

总 目 录

洄溪医案 / 1

三家医案合刻 / 65

洄溪医案

校 释 说 明

《洄溪医案》，清代徐大椿撰。

徐大椿，又名大业，字灵胎，晚年自号洄溪老人，吴江（今属江苏）人，生于清康熙三十二年（1693），七岁入私塾，十四岁习时文，十八岁讲求水利之学，二十岁从学于同乡周意庭，获县诸生（秀才）身份，并更名为大业。清乾隆二十五年（1760），徐大椿奉诏到北京为文华殿大学士蒋溥诊病，徐大椿认为其病不可愈，得到乾隆帝赞赏。京师归来后，徐大椿在嘉兴创办了兰台药局，并著《兰台轨范》八卷。乾隆三十六年（1771），徐大椿再次被召入京，抵京三天后去世，享年七十九岁。今江苏省吴江市八坼乡凌益村有徐大椿墓。

徐大椿生性孝友，倜傥旷达，不喜八股文，重视实学，关心民生，对水利等尤有研究，曾在乾隆二十七年（1762）协理地方官员设计了引湖（太湖）入江工程方案。

徐大椿除临证以外，尚勤于著述，撰有《难经经释》《神农本草经百种录》《医贯砭》《医学源流论》《伤寒类方》《兰台轨范》《慎疾刍言》等。

《洄溪医案》为徐氏医案，共载中风、恶风等 56 种病证的 91 则医案。从医案数量和内容看，《洄溪医案》当是徐氏考究生平得意之案并汇抄而成，以备自励赏玩，而非其医案全集。

《洄溪医案》有如下学术特点：

首先，篇幅短小，选案精要，每病少则一案，多者不过数案，或为疑难之病，或用出奇之法，或发点睛之论，不仅诊疗过程足资参考，也在阐释一种治疗的理念与法则。

其次，叙述清晰，文笔流畅，常将诊疗过程与分析议论很自然地糅合在一起，无程式化或生硬的痕迹，既保障了学术性，又增加

了可读性。

第三,用药不偏不倚,大多平和轻灵,慎用大寒大热峻猛之药。

第四,注重经典对临床的指导意义,很多案例中引据了《黄帝内经》等著作的原文或观点。

徐大椿为清代著名医家,学术造诣深厚,学术观点鲜明。《洄溪医案》由于采用古汉语书面语体,其文字、词汇等多有今人不易理解者,因此有必要采用传统文献学的原则与方法进行校勘、注释。现将整理方法介绍如下:

1. 分段

分段基于对原文的阅读、理解和分析。

2. 标点

标点使用现代汉语标点符号,以逗号、句号和顿号为主,不用引号,慎用感叹号。

3. 校勘

以咸丰七年海昌蒋氏衍芬草堂本为底本,以光绪十五年湖北官书处刻本为校本,并参用他校方法。遵循校勘学的原则,凡出校,以版本、文义为依据。

4. 注释

(1) 注释遵循训诂学的原则,凡需注释者必以训诂专书、古籍传注为依据。部分注释酌出书证。

(2) 注释采用“页下注”方式。

(3) 注释以古汉语语词为主,兼顾医学术语。

5. 文字

(1) 凡原文中的异体字,改为相应的正体字。

(2) 凡原文中的古体字,保留原字形,在其首见或适当位置以注释形式予以说明。

(3) 凡原文中的通借字,保留原字形,在其首见或适当位置以注释形式予以说明。

6. 其他

(1) 凡原文中药名不规范者,酌予划一。

(2) 医案后附有“雄按”者,是清代医家王孟英整理医案时加的按语。王孟英,字士雄。

陕西省中医管理局,于2006年12月将陕西省中医药研究院的医史文献列为省级重点学科,给予了很大的支持。古籍整理是医史文献学科的重要工作,也是最基础的工作之一。为此,我们将这套《医案名著校释丛书》作为学科建设的工作项目之一。在工作过程中,陕西省卫生厅、陕西省中医管理局、陕西省中医药研究院及文献信息研究所的领导和同志给予极大的关心和支持。此外,好友朱世增先生,乃沪上名医丁甘仁再传弟子,以医名享誉于东北大地,为本丛书审稿、作序,在此一并致以衷心的感谢。因本人水平所限,讹误及不妥之处当不能免,若蒙学人同道指正,则幸甚幸甚!

焦振廉

二〇一一年九月于西安

《洄溪医案》序

袁简斋太史〔1〕作《灵胎先生传》云：欲采其奇方异术以垂医鉴而活苍生，因仓卒不可得，仅载迮耕石、汪令闻数条，而语焉未详，余甚惜之。今夏吕君慎盦以《洄溪医案》钞本一卷寄赠，云得之徐氏及门〔2〕金君复村者。余读之如获鸿宝，虽秘本而方药不甚详，然其穿穴膏肓神施鬼设之伎〔3〕，足以垂医鉴而活苍生。爰〔4〕为编次，窃附管窥，用俟高明，梓〔5〕以传世，余殷望焉。

咸丰五年岁次乙卯〔6〕十月海昌后学王士雄

〔1〕袁简斋太史 即袁枚，清代浙江钱塘人，字子才，号简斋，乾隆间进士，曾任翰林院庶吉士、江宁知县等职。古时以史书修撰归翰林院，袁枚曾任职于斯，因称“太史”。

〔2〕及门 弟子。

〔3〕伎 通“技”。

〔4〕爰 于是。

〔5〕梓 刻板印行。

〔6〕乙卯 乙卯年，公元1855年。

目 录

- | | |
|-----------|-----------|
| 中风 / 8 | 饮癖 / 32 |
| 恶风 / 11 | 翻胃 / 32 |
| 周痹 / 12 | 呃 / 33 |
| 痲 / 12 | 癰 / 34 |
| 伤寒 / 13 | 水肿 / 35 |
| 别足伤寒 / 13 | 消 / 35 |
| 外感停食 / 14 | 虫痛 / 36 |
| 时证 / 15 | 怔忡 / 36 |
| 游魂 / 16 | 亢阳 / 37 |
| 失魂 / 16 | 吐血 / 38 |
| 祟病 / 18 | 瘀留经络 / 40 |
| 瘟疫 / 19 | 肠红 / 40 |
| 暑 / 20 | 血痢 / 41 |
| 暑邪热呃 / 23 | 崩 / 42 |
| 疟 / 24 | 瘀血冲厥 / 42 |
| 痢 / 24 | 胎中毒火 / 43 |
| 疟痢 / 25 | 子利 / 43 |
| 畏寒 / 26 | 试胎 / 44 |
| 畏风 / 27 | 产后风热 / 44 |
| 痰 / 27 | 产后血暈 / 45 |
| 痰喘 / 29 | 产后肠痈 / 46 |
| 痰喘亡阴 / 30 | 恶痘 / 46 |

流注 / 47	肺癰 / 54
肠痈 / 49	乳疔 / 55
腿痈 / 50	下疳 / 56
臂疽 / 50	筋瘤 / 57
项疽 / 50	附：刻许辛木农部札 / 58
对口 / 52	
发背 / 53	校释后记 / 59
对心发 / 54	